Porównanie tłumaczeń Jana 11:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	To powiedział, i po tem mówi im: Łazarz, — przyjaciel nasz zasnął, ale idę, aby obudzić ze snu go.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Te powiedział i po tem mówi im Łazarz przyjaciel nasz jest uśpiony ale idę aby zbudziłbym go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po tych słowach dodał: Łazarz, nasz przyjaciel, zasnął;* ale idę zbudzić go ze snu.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	To powiedział, i po tym mówi im: Łazarz przyjaciel nasz zasnął, ale podążam, aby (wyrwać) ze snu go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Te powiedział i po- tem mówi im Łazarz przyjaciel nasz jest uśpiony ale idę aby zbudziłbym go

[1)] <x>470 9:24</x>; <x>470 27:52</x>; <x>530 11:30</x>; <x>590 4:13-16</x>